

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera**

Band (Jahr): **27 (2004)**

Heft 4

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

é d i t o

as.

27.2004.4. Dans ce dernier numéro de l'année, la rédaction d'**as.** vous propose en primeur une présentation des trouvailles récentes relatives à la *villa* romaine de Pully (VD). Durant ces dernières années, et grâce au soutien de la section Archéologie de l'État de Vaud, des spécialistes en peinture murale ont pu joindre leurs efforts à ceux des archéologues pour examiner d'un regard neuf cet édifice hors du commun. Le jeu en valait la chandelle : l'examen méticuleux des milliers de fragments d'enduits muraux retrouvés a permis de mettre en évidence, outre le décor de plusieurs pièces de la *villa*, un nombre impressionnant d'informations sur la constitution des élévations perdues et les modes de construction utilisés. Sont ainsi apparus ici un plafond voûté, peint et stucqué revêtant l'étage supérieur d'un portique, là une rampe d'accès à pans irréguliers, elle aussi décorée, là encore une pièce secondaire dont l'élévation a pu être restituée sur près de 3 m. Ces résultats nous rappellent avec insistance que l'étude des enduits muraux ne se limite pas à redonner aux édifices leurs couleurs, mais qu'elle aide aussi à comprendre leur architecture. |

_France Terrier

as. 27.2004.4. In quest'ultimo fascicolo del 2004, la redazione di **as.** vi propone in anteprima la presentazione delle ultime indagini compiute nella *villa* romana di Pully (VD). Durante questi ultimi anni, con il patrocinio della section Archéologie de l'Etat de Vaud, specialisti di pittura parietale hanno notevolmente contribuito al lavoro degli archeologi con un'innovativa analisi di questo straordinario complesso edilizio. Il gioco è valso la candela: l'esame meticoloso delle migliaia di frammenti di rivestimenti parietali emersi dallo scavo hanno consentito di risalire, oltre alla decorazione murale di numerosi ambienti della *villa*, anche ad un numero impressionante d'informazioni sull'aspetto degli elevati andati persi e delle tecniche di costruzione impiegate. Si è così potuto evidenziare un plafone a volta, decorato con dipinti e stucchi e che copriva il piano superiore di un portico, oppure una rampa d'accesso a falde irregolari, anch'essa decorata, oppure ancora un locale di disimpegno di cui si è potuto ricostruire l'elevato per quasi tre metri d'altezza. Questi risultati indicano con chiarezza che lo studio dei rivestimenti parietali non è finalizzato unicamente ad una resa della decorazione pittorica degli edifici, ma che esso può notevolmente contribuire anche alla comprensione dell'architettura. |

as. 27.2004.4. In der vorliegenden letzten Ausgabe dieses Jahres präsentiert Ihnen die **as.** Redaktion die hier erstmals veröffentlichten neuen Funde aus der römischen Villa von Pully VD. Während der letzten Jahre, dank der Unterstützung der section Archéologie de l'Etat de Vaud, beurteilten Wandmalerei-Fachleute in Zusammenarbeit mit den Archäologen dieses aussergewöhnliche Gebäude unter einem neuen Blickwinkel. Der Aufwand lohnte sich: die sorgfältige Untersuchung der tausenden von Fragmenten von Verputzresten ergab, neben der Rekonstruktion des Dekors von mehreren Zimmern der Villa, eine beeindruckende Anzahl an Informationen über das nicht mehr erhaltene aufgehende Mauerwerk und über die Bauweise des Gebäudes. So konnte ein bemaltes und mit Stukkaturen versehenes Gewölbe im Obergeschoss einer Portikus identifiziert werden, dazu kamen eine ebenfalls dekorierte Zugangsrampe mit unregelmässigem Grundriss und ein Nebenzimmer, dessen Wand auf nahezu 3 m Höhe rekonstruiert werden konnte. Diese Resultate verdeutlichen einmal mehr, dass die Untersuchung der Verputzstücke sich nicht darauf beschränkt den Gebäuden ihre Farben zurück zu geben, sondern uns auch hilft ihre Architektur zu verstehen. |